

總代售黃軒章新到歐美厨書每部定價四元五付費在外

本公司專營药材雜貨蘇杭顧織玩器瓷器竹器糖菓枝干上等抄參正北鹿茸野山玉桂唐山藥酒青水香鹹俱全始創購俗機器製造藥酒膏丹丸散發行付費在外

●設在金山大埠都板街門牌六五八號

Chong Sing Co. 658 Grant Ave. S. F. Cal. U. S. A.

新嘉坡達川寓內包醫花柳痔瘻小腸氣熱寒熱腰痛陽萎男科外各藥

花柳扶元解毒酒一斤五圓

經驗藥精牛肉汁酒壹斤二圓

一家補腎壯陽酒一寸三圓

齊氏戒烟餅一合四圓五

固本活命強腦丸一合三圓

朱中興普濟水一寸一毛五

孫義順金仔茶一笠圓五

亞哥氏風濕膏藥一張五毛

張偉川機器藥水一寸五毛

壯陽久戰不倦丸壹寸壹圓

服愈頭痛散壹包三毛

包愈夜夢遺精丸一料拾圓半料五圓

專治久年白濁丸一寸一圓

三鞭補腎丸一合五圓

上海人造自來血一寸一圓(大一補品)

○英屬代理處雲哥華廣東街生隆棧

美國金山大埠昌勝公司全啓

○○恭頌良醫良藥

張偉川先生鑒前弟在唐山足部染頑癬廿餘年屢醫不效昨蒙先生付來機器藥水依法採用不過數樽而該疾幸得掃除愧無以報是以弟對同胞說及先生藥水神奇剛遇有同患者病者使弟代寄故特付來仄銀一十元零五毛取機器藥水半打大補腎丸一寸肚痛丸一寸頭痛散一包並亞哥氏風濕膏藥半打祈早付來以應使用並希將信登報俾同

病者知求醫焉

民國七年二月十五號

英國金山大埠厘埠衣館馬漢上言

名利客棧
利廣城同利

189 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
LEE HONG CHONG CO.
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisgward St. Victoria, B. C.

館旅來賓從
(告)廣織組新
LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

▲岐山公司新張廣告
Phone. Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

▲咸水埠恒興樓
HUNG HING CHAN & Co.
3 Canton St. VANCOUVER, B. C.
KHE SHON & CO. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B. C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏迫富字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興樓均可接洽或臨線本公司亦可効命岐山公司司理人鄭靖鄭燮全啓現本號有慶芝先生乃廣東新會人祖傳數代外科聖手前日凡染有花柳及雜症求其醫愈者不可勝計特此佈告以便患病者知津焉

▲(大埠企茅店)
KILLAM & BECK
Phone Sey. 8080 Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building Vancouver, B.C.

啓者本公司設在加蘭謹街一千八百五十五號即往那參站左邊專做中西伙食生熟瓜菜生意弟并在大律師金林晏